

Zur Entwicklung der Paraphrasierungs- und Zusammenfassungskompetenz bei Studierenden. Ausgewählte Aspekte der Arbeit mit Fachtexten

Eva Bajerová

Einige Studierende sind nicht ausreichend in der Lage, gelesene (Fach-)Texte zu paraphrasieren, was nicht nur Misserfolge z. B. beim Schreiben ihrer Bachelorarbeit mit sich bringen kann, sondern auch während des Studiums allgemein. Im Beitrag wird deswegen der Frage nachgegangen, wie diese wichtige Paraphrasierungs- und Zusammenfassungskompetenz, die zum erfolgreichen Studium notwendig ist, Germanistikstudierenden näher gebracht werden kann. Ausgehend von einer kleinen Untersuchung unter Studierenden am Lehrstuhl für Germanistik an der Philosophischen Fakultät der Universität Ostrava soll erörtert werden, welche Probleme sie beim Paraphrasieren und Zusammenfassen haben. Auf dieser Grundlage wird dann versucht, die Strategien und Verfahren bei dieser Tätigkeit aufzulisten, mit denen man die Studierenden bekannt machen bzw. die man mit ihnen Schritt für Schritt üben sollte. Dabei werden Prozesse und Operationen systematisiert, die bei der Paraphrasierung und Zusammenfassung am wichtigsten sind und die in der Literatur im Zusammenhang mit diesen Kompetenzen erscheinen. Mit dem Artikel möchte ich zur Diskussion über die breite Skala der Methoden beitragen, die eine Verbesserung der Qualität von Fach- und Fremdsprachenstudien allgemein unterstützen können.